

VERORDNUNG (EGKS, EWG, EURATOM) Nr. 420/85 DES RATES

vom 18. Februar 1985

zur Angleichung der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften sowie der Berichtigungskoeffizienten, die auf diese Dienst- und Versorgungsbezüge anwendbar sind

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

gestützt auf das Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere auf Artikel 13,

gestützt auf das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, festgelegt durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 ⁽¹⁾ und zuletzt geändert durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 419/85 ⁽²⁾, insbesondere auf die Artikel 63, 64, 65 und 82 des Statuts sowie auf Artikel 20 Absatz 1 und Artikel 64 der Beschäftigungsbedingungen,

gestützt auf den Beschluß 81/1061/Euratom, EGKS, EWG des Rates vom 15. Dezember 1981 zur Änderung des Verfahrens zur Angleichung der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften ⁽³⁾,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Nach Überprüfung des Besoldungsniveaus der Beamten und sonstigen Bediensteten anhand des Berichts der Kommission hat es sich als zweckmäßig erwiesen, die Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften im Rahmen der jährlichen Überprüfung 1984 anzupassen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird

a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts durch folgende Tabelle ersetzt :

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.

⁽²⁾ Siehe Seite 1 dieses Amtsblatts.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 386 vom 31. 12. 1981, S. 6.

Besoldungs- gruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	285 816	300 997	316 178	331 359	346 540	361 721		
A 2	253 636	268 124	282 612	297 100	311 588	326 076		
A 3 / LA 3	210 063	222 734	235 405	248 076	260 747	273 418	286 089	298 760
A 4 / LA 4	176 467	186 359	196 251	206 143	216 035	225 927	235 819	245 711
A 5 / LA 5	145 489	154 109	162 729	171 349	179 969	188 589	197 209	205 829
A 6 / LA 6	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
A 7 / LA 7	108 226	113 612	118 998	124 384	129 770	135 156		
A 8 / LA 8	95 719	99 578						
B 1	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
B 2	108 940	114 046	119 152	124 258	129 364	134 470	139 576	144 682
B 3	91 371	95 619	99 867	104 115	108 363	112 611	116 859	121 107
B 4	79 033	82 715	86 397	90 079	93 761	97 443	101 125	104 807
B 5	70 642	73 624	76 606	79 588				
C 1	80 610	83 860	87 110	90 360	93 610	96 860	100 110	103 360
C 2	70 114	73 093	76 072	79 051	82 030	85 009	87 988	90 967
C 3	65 404	67 956	70 508	73 060	75 612	78 164	80 716	83 268
C 4	59 088	61 484	63 880	66 276	68 672	71 068	73 464	75 860
C 5	54 498	56 728	58 958	61 188				
D 1	61 579	64 272	66 965	69 658	72 351	75 044	77 737	80 430
D 2	56 149	58 540	60 931	63 322	65 713	68 104	70 495	72 886
D 3	52 264	54 500	56 736	58 972	61 208	63 444	65 680	67 916
D 4	49 277	51 296	53 315	55 334				

- b) — in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 092 bfrs durch den Betrag von 4 325 bfrs ersetzt ;
- in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 5 271 bfrs durch den Betrag von 5 571 bfrs ersetzt ;
- in Artikel 69 Satz 2 des Statuts und in Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 9 415 bfrs durch den Betrag von 9 952 bfrs ersetzt ;
- in Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 4 709 bfrs durch den Betrag von 4 977 bfrs ersetzt.

Artikel 2

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird

- a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten durch die folgende Tabelle ersetzt :

Besoldungs- gruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	285 816	300 997	316 178	331 359	346 540	361 721		
A 2	253 636	268 124	282 612	297 100	311 588	326 076		
A 3 / LA 3	210 063	222 734	235 405	248 076	260 747	273 418	286 089	298 760
A 4 / LA 4	176 467	186 359	196 251	206 143	216 035	225 927	235 819	245 711
A 5 / LA 5	145 489	154 109	162 729	171 349	179 969	188 589	197 209	205 829
A 6 / LA 6	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
A 7 / LA 7	108 226	113 612	118 998	124 384	129 770	135 156		
A 8 / LA 8	95 719	99 578						
B 1	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
B 2	108 940	114 046	119 152	124 258	129 364	134 470	139 576	144 682
B 3	91 371	95 619	99 867	104 115	108 363	112 611	116 859	121 107
B 4	79 033	82 715	86 397	90 079	93 761	97 443	101 125	104 807
B 5	70 642	73 624	76 606	79 588				
C 1	76 954	80 051	83 148	86 245	89 342	92 439	95 536	98 633
C 2	66 971	69 807	72 643	75 479	78 315	81 151	83 987	86 823
C 3	62 549	64 972	67 395	69 818	72 241	74 664	77 087	79 510
C 4	56 563	58 838	61 113	63 388	65 663	67 938	70 213	72 488
C 5	52 143	54 294	56 445	58 596				
D 1	58 950	61 499	64 048	66 597	69 146	71 695	74 244	76 793
D 2	53 775	56 045	58 315	60 585	62 855	65 125	67 395	69 665
D 3	50 137	52 256	54 375	56 494	58 613	60 732	62 851	64 970
D 4	47 386	49 232	51 078	52 924				

b) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 63 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten durch folgende Tabelle ersetzt :

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	134 175	150 796	167 417	184 038
	II	97 383	106 871	116 359	125 847
	III	81 839	85 483	89 127	92 771
B	IV	78 624	86 314	94 004	101 694
	V	61 755	65 824	69 893	73 962
C	VI	58 730	62 189	65 648	69 107
	VII	52 568	54 357	56 146	57 935
D	VIII	47 513	50 311	53 109	55 907
	IX	45 757	46 394	47 031	47 668

Artikel 3

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII zum Statut vorgesehene Pauschalzulage :

- 2 597 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 4 oder C 5 eingestuft sind ;
- 3 981 bfrs monatlich für Beamte, die in die Besoldungsgruppe C 1, C 2 oder C 3 eingestuft sind.

Artikel 4

(1) Die am 1. Juli 1984 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Beamten und die Bediensteten auf Zeit mit Ausnahme der Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts in der Fassung des Artikels 1 Buchstabe a) der vorliegenden Verordnung berechnet.

(2) Die am 1. Juli 1984 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an für die Bediensteten auf Zeit im Sinne von Artikel 2 Buchstabe d) der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten anhand der Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 20 der Beschäftigungsbedingungen in der Fassung des Artikels 2 Buchstabe a) der vorliegenden Verordnung berechnet.

Artikel 5

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird das Datum 1. Juli 1983 in Artikel 63 Absatz 2 des Statuts durch das Datum 1. Juli 1984 ersetzt.

Artikel 6

(1) Mit Wirkung vom 1. Mai 1984 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Jugoslawien	154,9
Israel	818,5
Türkei	128,0
Ägypten	311,0
Brasilien	264,7 ⁽¹⁾

(2) Mit Wirkung vom 16. Mai 1984 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Griechenland	118,4
Italien (Varese)	109,8 ⁽¹⁾
Portugal	96,9

⁽¹⁾ Vorläufige Zahl.

Chile	173,8
Venezuela	187,7.

(3) Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten :

Belgien	100,0
Dänemark	116,9
Deutschland	108,5
Frankreich	102,9
Griechenland	96,0
Irland	95,1
Italien (außer Varese)	98,8
Varese	101,7 ⁽¹⁾
Luxemburg	100,0
Niederlande	104,0
Vereinigtes Königreich	95,0
Spanien	101,0
Portugal	81,7
Schweiz	140,1
Jugoslawien	99,2
Vereinigte Staaten (außer New York)	187,3
New York	202,8
Kanada	156,7
Japan	203,8
Türkei	81,2
Österreich	120,6
Venezuela	84,9
Brasilien	86,2 ⁽¹⁾
Australien	161,1
Thailand	195,7
Indien	150,0
Algerien	158,7 ⁽¹⁾
Chile	156,0
Marokko	111,6
Syrien	154,4
Tunesien	118,4
Ägypten	326,4
Jordanien	212,2
Libanon	151,6 ⁽¹⁾
Israel	170,7.

(4) Die auf die Versorgungsbezüge anzuwendenden Berichtigungskoeffizienten werden gemäß Artikel 82 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Statuts festgesetzt.

Artikel 7

(1) Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 gelten für die Ruhegehälter und Vergütungen der in Artikel 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 160/80 ⁽²⁾ genannten Personen folgende Berichtigungskoeffizienten :

Belgien	124,9
Dänemark	152,3
Deutschland	107,5

⁽²⁾ ABl. Nr. L 20 vom 26. 1. 1980, S. 1.

Frankreich	140,6
Irland	120,4
Italien	142,5
Luxemburg	124,9
Niederlande	105,5
Vereinigtes Königreich	94,2

genannten Ländern zu nehmen, so wird auf die Versorgungsbezüge der für Belgien festgesetzte Berichtigungskoeffizient angewandt.

Artikel 8

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut durch folgende Tabelle ersetzt:

(2) Erklärt der Versorgungsberechtigte, seinen Wohnsitz in einem anderen Land als den oben

	Beamte, die Anspruch auf Haushaltszulage haben		Beamte, die keinen Anspruch auf Haushaltszulage haben	
	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an
	bfrs je Kalendertag			
A 1 bis A 3 und LA 3	1 687	795	1 160	666
A 4 bis A 8 und LA 4 bis LA 8 und Laufbahngruppe B	1 637	742	1 110	580
Sonstige Besoldungsgruppen	1 485	693	956	479

Artikel 9

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 werden die in Artikel 1 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 300/76⁽¹⁾ als Vergütung für Schichtdienst vorgesehenen Beträge auf 7 526 bfrs, 12 417 bfrs und 16 932 bfrs festgesetzt.

260/68⁽²⁾ genannten Beträge der Koeffizient 2,692794 angewandt.

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 genannten Beträge der Koeffizient 1,132395 für diejenigen Personen angewandt, für die Artikel 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 160/80 gilt.

Artikel 10

Mit Wirkung vom 1. Juli 1984 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr.

Artikel 11

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 18. Februar 1985.

Im Namen des Rates

Der Präsident

G. ANDREOTTI

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 38 vom 13. 2. 1976, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 8.